

text 5 Spanish Ore

Exhortación antes de la confesión 141-142 (S)

Mira que à mi podras engañar, y mentir, però no à Dios, a cuyos ojos estan descubiertos, todos los penfamientos, palabras, y obras buenas, ò malas de los hombres. Yo no podre juzgar ni oyr mas que los peccados que dixeres por tus palabras, y acufacion: però Dios mira principalmente al coraçon mas que à las palabras, el qual fí estuuiere contrito, y humillado, nunca Dios lo desprecia ni defecha, antes alcançaras la gracia de Dios. Pues ten la ftima, y compaffion de tu alma, que per tus peccados la esperan lleuar los demonios al (142) infierno, no hagas burla ni donayre de tu alma, como fueles de otras cofas: confieffate de veras, y no escondas ni occultes algun peccado por miedo, ò por verguença: que yo peccador foy como tu. Y pues Dios no dexò à las Sacerdotes en la tierra, para oyr los peccados de los hombres, y abfoluerlos, no tengas miedo ni temor, que yo te abfoluere dellos, y Dios te los perdonarà.

Di en buen hora tus peccados que oy feras caufa con tu penitencia de que se gozen los Angeles en el cielo, y se entristescan los demonios en el infierno: porque mediante la misericordia Diuina por esta tu confeffion, feras de oymas ciudadano del cielo, y no del infierno. [No me declares en tu confeffion el nombre, o los nombres de las perfonas con quien uiere cometido algun peccado: folamente dices fí es cañado, ò no: (text I, J)] guardate no le descubras que peccaras en ello, porque no se à de descubrir el nombre, fí no folo el estado de la perfona.

5S1. Mira que à mi podras engañar, y mentir, però no à Dios, a cuyos ojos estan descubiertos, todos los penfamientos, palabras, y obras buenas, ò malas de los hombres.

5S2. Yo no podre juzgar ni oyr mas que los peccados que dixeres por tus palabras, y acufacion:

5S3. però Dios mira principalmente al coraçon mas que à las palabras, el qual fí estuuiere contrito, y humillado, nunca Dios lo desprecia ni defecha, antes alcançaras la gracia de Dios.

5S4. Pues ten la ftima, y compaffion de tu alma, que per tus peccados la esperan lleuar los demonios al infierno, no hagas burla ni donayre de tu alma, como fueles de otras cofas:

5S5. confieffate de veras, y no escondas ni occultes algun peccado por miedo, ò por verguença: que yo peccador foy como tu.

5S6. Y pues Dios no dexò à las Sacerdotes en la tierra, para oyr los peccados de los hombres, y abfoluerlos, no tengas miedo ni temor, que yo te abfoluere dellos, y Dios te los perdonarà.

5S7. Di en buen hora tus peccados que oy feras caufa con tu penitencia de que se gozen los Angeles en el cielo, y se entristescan los demonios en el infierno: porque mediante la misericordia Diuina por esta tu confeffion, feras de oymas ciudadano del cielo, y no del infierno.

[No me declares en tu confeffion el nombre, o los nombres de las perfonas con quien uiere cometido algun peccado: folamente dices fí es cañado, ò no: (text I,J)]

5S8. guardate no le descubras que peccaras en ello, porque no se à de descubrir el nombre, fí no folo el estado de la perfona.